



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS



ESPAÑOL - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/CE

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garantiza al comprador que este producto estará libre de defectos materiales o de fabricación...

PORTUGUÊS - ELIMINACÃO DO PRODUTO DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE

ELIMINACÃO DE PILAS DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/CE

A UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garante ao cliente a proteção deste produto no que respeita a defeitos de fabrico de material, dentro de um período de uso correto e normal de 1 ano a partir da data da compra do mesmo.

ITALIANO - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/CE

NEDERLANDS - PRODUCT VERWIJDEREN (EUPESE RICHTLIJN 2002/96/CE)

BATTERIJ VERWIJDEREN (EUPESE RICHTLIJN 2006/66/CE)

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garantiza dem Kunden, dass dieses Produkt bei sachgemäßem und ordentlichem Gebrauch für die Dauer eines Jahres vollkommen frei von Defekten materieller oder technischer Art bleiben wird...

FRANÇAIS - MISE AU REBUT DU PRODUIT DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE

MISE AU REBUT DES BATTERIES/PILLES DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/66/CE

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garante à l'acheteur d'origine que ce produit est certifié de défauts matériels et de main d'œuvre durant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat original à la condition exclusive que ce produit ait été utilisé de manière normale et correcte...

Portugal

South Africa

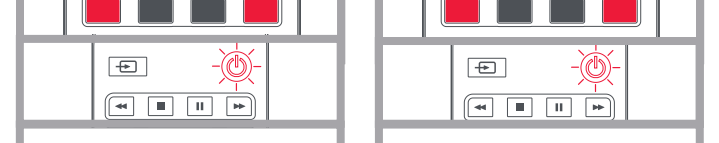
New Zealand

Australia

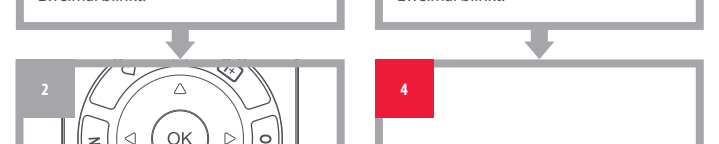
DEUTSCH - SCHRITT 1: EINRICHTEN DES FERNSEHERS

DIE MEHRZAHL DER NEUEREN SONY-FERNSEHER SOLLTE DIREKT FUNKTIONIEREN.

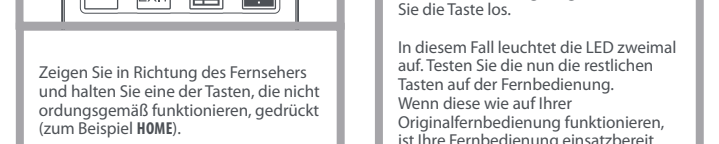
Testen Sie nach dem Einlegen der Batterien einige Tasten. Wenn diese funktionieren, ist Ihre Fernbedienung einsatzbereit.



Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher eingeschaltet ist (nicht auf Standby). Halten Sie ROT UND BLAU gedrückt, bis die LED hinter der Ein-/Aus-Taste zweimal blinkt.



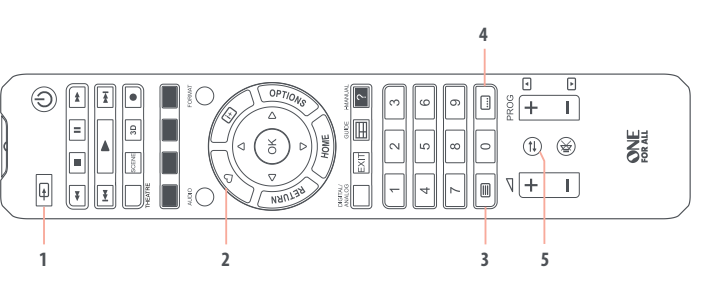
Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher eingeschaltet ist (nicht auf Standby). Halten Sie ROT UND BLAU gedrückt, bis die LED hinter der Ein-/Aus-Taste zweimal blinkt.



Zeigen Sie in Richtung des Fernsehers und halten Sie die EIN-/AUS-TASTE gedrückt, bis sich der Fernseher ausschaltet.

Die Fernbedienung schickt nun alle 3 Sekunden ein Signal. Wenn die korrekte Funktion auf dem Bildschirm angezeigt wird (in diesem Fall HOME), lassen Sie die Taste los.

Wenn Sie feststellen, dass einige Tasten immer noch nicht ordnungsgemäß (oder gar nicht) funktionieren, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



1. INPUT SELECT In/AV Input / Ein-/Ausgang / Entrée AV / Entrada de AV / Entrada AV / Ingresso AV / AV-ingång

2. FAVOURITE Access your favourite Channel List / Zelig Ihre Favoritenliste an / Permet d'accéder à la liste de vos chaînes favorites / Accède à sua lista de canais favoritos / Accede à sua lista de canales favoritos / accede all'elenco de canal preferiti / Uw lijst met favoriete kanalen openen

3. TEXT Teletext On / Teletext in / Activation du télétexte / Activa la función de teletexto / Teletexto lig / Aktivering af Teletext / Teletext aan

4. SUBTITLE Subtitles / Unterleht / Sous-titres / Subtitulos / Legendas / Sottotitoli / Ondertiteling

5. LAST CHANNEL Previous Channel / Voorheriger Zender / Dernière chaîne / Canal anterior / Canal anterior / Canale precedente / Vorig kanaal

WELCOME / HERZLICH WILLKOMMEN / BIENVUE / LE DAMOS LA BIENVENIDA / BEM-VINDO / BENvenuto / WELKOM



Point towards the TV and hold down the POWER KEY until the TV turns off.

The remote will send a different Power signal every 3 seconds. As soon as the TV turns off, let go of the POWER KEY.

The LED will blink twice. Now test the rest of the keys on the remote. If they work as your original did, your remote is ready to use.

FINISH

COPIEREN

START: BRINGEN SIE IHRER FERNBEDIENUNG EINE NEUE FUNKTION BEI

Die One For All Fernbedienung kann jede beliebige Funktion Ihrer (funktionierenden) Originalfernbedienung erlernen.



Positionieren Sie die Originalfernbedienung so auf einer ebenen Oberfläche, dass sie auf die One For All Fernbedienung zeigt.



Drücken Sie auf der Originalfernbedienung die Taste, die Sie kopieren wollen, beispielsweise die Taste VOL + Ihres AUDIO-Geräts.



So kopieren Sie: Halten Sie GRÜN UND GELB gedrückt, bis die LED zweimal blinkt.



Drücken Sie 975. In diesem Fall leuchtet die LED zweimal auf.

Wenn Sie alle gewünschten Tasten kopiert haben, halten Sie die Taste OK 3 Sekunden lang gedrückt. Die LED leuchtet zweimal auf.

Drücken Sie auf der One For All Fernbedienung die Taste, auf die die Funktion kopiert werden soll, beispielsweise die Taste VOL +.

SO LÖSCHEN SIE EINE KOPIERTE FUNKTION

1. Halten Sie GRÜN UND GELB gedrückt, bis die LED zweimal blinkt.

2. DRÜCKEN SIE 976.

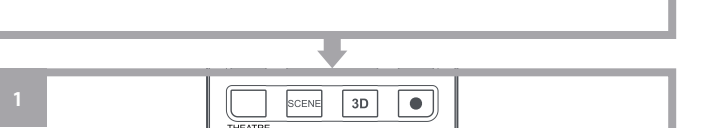
3. Drücken Sie zum Zurücksetzen die Taste zweimal.

Die LED blinkt zweimal und die Taste wird auf Ihre Originalfunktion zurückgesetzt.

ENGLISH - STEP 1: SET UP YOUR TELEVISION

THE MAJORITY OF NEWER SONY TVS SHOULD WORK DIRECTLY.

After putting batteries in, just test some of the keys, and if they work, your remote is ready. If not, follow the next steps:



Make sure your TV is on (not on standby). Hold down RED + BLUE until the LED behind the Power Key blinks twice.



Point towards the TV and hold one of the keys that is not working correctly (for example HOME).

The remote will send a signal every 3 seconds. When the correct function is shown on the screen (in this case the HOME), let go of the key.

The LED will blink twice - your remote is ready to use.

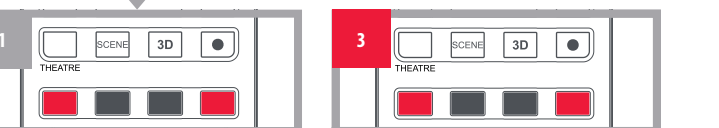
FINISH

If you find some keys still do not work as expected (or not at all), proceed to the next step.

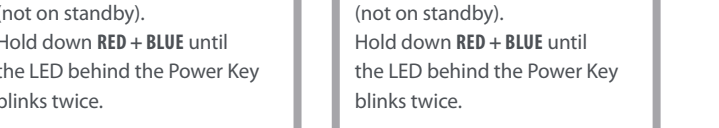
STEP 2: IF STEP 1 DOES NOT WORK AS EXPECTED

ARE SOME KEYS NOT WORKING AS EXPECTED?

If you find some keys do not work as expected (or not at all), proceed to the next step.



Make sure your TV is on (not on standby). Hold down RED + BLUE until the LED behind the Power Key blinks twice.



Point towards the TV and hold one of the keys that is not working correctly (for example HOME).

The remote will send a signal every 3 seconds. When the correct function is shown on the screen (in this case the HOME), let go of the key.

The LED will blink twice - your remote is ready to use.

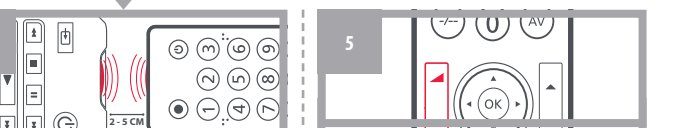
FINISH

If you find some keys still do not work as expected (or not at all), proceed to the next step.

LEARNING

START: LEARN A NEW FUNCTION TO YOUR REMOTE

Your One For All remote can learn any function from your original (working) remote.



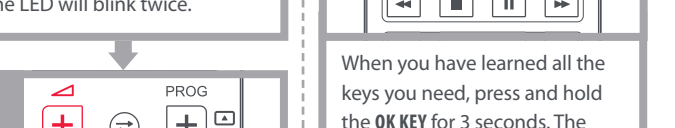
Place the original remote facing the One For All remote on a flat surface.



To learn: Hold down GREEN + YELLOW until the LED blinks twice.



Press 975. The LED will blink twice.



Press the key on the One For All remote you want to learn on, for example: the VOL + key.

FINISH

HOW TO DELETE A LEARNED FUNCTION

1. Hold down GREEN + YELLOW until the LED blinks twice.

2. PRESS 976.

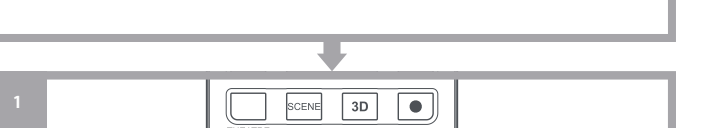
3. Press the key to reset twice. The LED flashes twice and the key will be restored to the original function.

CE 710304 1696315 Universal Electronics BV - Europe & International P.O. Box 3152, 7000 BH Enschede, The Netherlands

FRANÇAIS - ÉTAPE 1 : CONFIGURATION DU TÉLÉVISEUR

LA MAJORITÉ DES TÉLÉVISEURS SONY RÉCENTS DOIVENT RÉPONDRE DIRECTEMENT.

Après avoir inséré des piles, vérifiez certaines des touches ; si celles-ci fonctionnent, votre télécommande est prête à l'emploi.



Vérifiez que votre téléviseur est allumé (et non en mode veille). Maintenez les touches ROUGE ET BLEUE enfoncées jusqu'à ce que le voyant situé derrière le bouton d'alimentation clignote deux fois.



Pointez la télécommande sur le téléviseur et maintenez enfoncé le BOUTON D'ALIMENTATION jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne.

La télécommande envoie un signal d'alimentation différent toutes les 3 secondes. Dès que le téléviseur s'éteint, relâchez le BOUTON D'ALIMENTATION.

Le voyant lumineux clignote deux fois : votre télécommande est prête à l'emploi.

TERMINER

Si certaines touches ne fonctionnent toujours pas comme prévu ou pas du tout, passez à l'étape suivante.

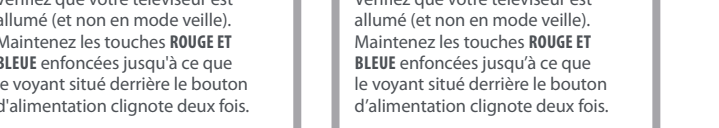
ÉTAPE 2 : DANS LE CAS OÙ L'ÉTAPE 1 NE FONCTIONNE PAS COMME PRÉVU

CERTAINES TOUCHES NE FONCTIONNENT-ELLES PAS COMME PRÉVU ?

Si certaines touches ne fonctionnent pas comme prévu ou pas du tout, passez à l'étape suivante.



Vérifiez que votre téléviseur est allumé (et non en mode veille). Maintenez les touches ROUGE ET BLEUE enfoncées jusqu'à ce que le voyant situé derrière le bouton d'alimentation clignote deux fois.



Pointez la télécommande sur le téléviseur et maintenez enfoncée l'une des touches ne fonctionnant pas correctement. La télécommande envoie un signal toutes les 3 secondes. Lorsque la fonction correcte s'affiche à l'écran, relâchez la touche.

Le voyant lumineux clignote deux fois. Vérifiez maintenant les autres touches de la télécommande. Si elles fonctionnent comme à l'origine, votre télécommande est prête à l'emploi.

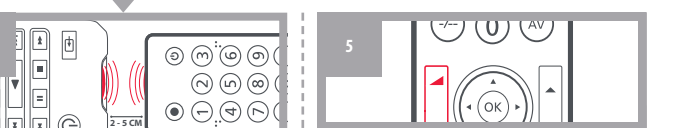
TERMINER

Si certaines touches ne fonctionnent toujours pas comme prévu ou pas du tout, passez à l'étape suivante.

APPRENTISSAGE

DÉMARRÉZ LA PROCÉDURE : ENREGISTREZ UNE NOUVELLE FONCTION SUR VOTRE TÉLÉCOMMANDE.

Votre télécommande One For All vous permet d'enregistrer n'importe quelle fonction depuis votre télécommande d'origine (en état de fonctionnement).



Placez la télécommande d'origine face à la télécommande One For All, sur une surface plane.



Pour enregistrer une fonction : Maintenez les touches VERTE ET JAUNE enfoncées jusqu'à ce que le voyant clignote deux fois.



Appuyez sur 975. Le voyant lumineux clignote deux fois.



Sur la télécommande One For All, appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez associer la fonction enregistrée ; par exemple, la touche VOL +.

TERMINER

SUPPRESSION D'UNE FONCTION ENREGISTRÉE

1. Maintenez les touches VERTE ET JAUNE enfoncées jusqu'à ce que le voyant clignote deux fois.

2. APPUYEZ SUR 976.

3. Appuyez sur la touche à réinitialiser deux fois. Le voyant clignote deux fois et la touche revient à sa fonction d'origine.



ESPAÑOL - PASO 1: CONFIGURE SU TELEVISOR

LA MAYORÍA DE LOS TELEVISORES SONY MÁS MODERNOS DEBEN FUNCIONAR DIRECTAMENTE.
1. Asegúrese de que su dispositivo está encendido (no en reposo).
2. Mantenga pulsadas las teclas ROJA + AZUL hasta que el LED de la tecla Power parpadee dos veces.
FIN

PASO 2: SI EL PASO 1 NO FUNCIONA COMO SE ESPERA

¿HAY ALGUNAS TECLAS QUE NO FUNCIONAN COMO SE ESPERA?
1. Asegúrese de que su dispositivo está encendido (no en reposo).
2. Dirija el mando al televisor y mantenga pulsada la tecla POWER hasta que se apague el televisor.
FIN

APRENDIZAJE

EMPIECE: programe una nueva función en su mando
1. Coloque el mando a distancia original delante del mando One For All sobre una superficie plana.
2. Para aprender: Mantenga pulsadas las teclas VERDE + AMARILLA hasta que el LED parpadee dos veces.
3. Pulse 975. El LED parpadeará dos veces.
FIN

PORTUGUÊS - PASSO 1: CONFIGURE A SUA TELEVISÃO

A MAIORIA DAS TELEVISÕES SONY MAIS RECENTES DEVE FUNCIONAR DE IMEDIATO.
1. Certifique-se de que a sua TV está ligada (e não em standby).
2. Aponte para a TV e mantenha o botão POWER pressionado até a TV se desligar.
CONCLUIR

PASSO 2: SE O PASSO 1 NÃO FUNCIONAR COMO O ESPERADO

HÁ ALGUNS BOTÕES QUE NÃO ESTÃO A FUNCIONAR COMO O ESPERADO?
1. Certifique-se de que a sua TV está ligada (e não em standby).
2. Aponte para a TV e mantenha pressionado um dos botões que não estão a funcionar corretamente.
CONCLUIR

APRENDER

INÍCIO: programe uma nova função com o seu comando
1. Coloque o seu comando original e o comando One For All numa superfície plana, frente a frente.
2. Para programar: Mantenha os botões VERDE + AMARELO pressionado até o LED piscar duas vezes.
3. Pressione o botão do comando One For All que pretende aprender.
CONCLUIR

ITALIANO - PASSAGGIO 1: CONFIGURAZIONE DEL TELEVISORE

LA MAGGIOR PARTE DEI PIÙ RECENTI TELEVISORI SONY DOVREBBE FUNZIONARE DIRETTAMENTE.
1. Accertarsi che il televisore sia acceso (non in standby).
2. Posizionarsi verso il televisore e tenere premuto il TASTO POWER finché il televisore si spegne.
FINE

PASSAGGIO 2: SE IL PASSAGGIO 1 NON FUNZIONA COME PREVISTO

ALCUNI TASTI NON FUNZIONANO COME PREVISTO?
1. Accertarsi che il televisore sia acceso (non in standby).
2. Posizionarsi verso il televisore e tenere premuto uno dei tasti non correttamente funzionanti.
FINE

ACQUISIZIONE

INIZIO: ACQUISIZIONE DI UNA NUOVA FUNZIONE DEL TELECOMANDO
1. Posizionare il telecomando originale rivolto verso il telecomando ONE FOR ALL su una superficie piana.
2. Per acquisire una funzione: Tenere premuti i tasti VERDE + GIALLO finché il LED lampeggia 2 volte.
3. Premere 975. Il LED lampeggerà 2 volte.
FINE

NEDERLANDS - STAP 1: UW TELEVISIE INSTELLEN

DE MEESTE NIEUWE SONY-TV'S WERKEN DIRECT.
1. Controleer of uw televisie is ingeschakeld (niet in stand-by).
2. Richt de afstandsbediening op de televisie en houd de AAN/UIT-TOETS ingedrukt totdat de televisie wordt uitgeschakeld.
EINDE

STAP 2: ALS STAP 1 NIET DE VERWACHTE RESULTATEN OPLEVERT

WERKEN BEPAALDE TOETSEN NIET ZOALS VERWACHT?
1. Controleer of uw televisie is ingeschakeld (niet in stand-by).
2. Richt de afstandsbediening op de televisie en houd de GROENE EN GELE toetsen ingedrukt totdat het lampje twee keer knippert.
EINDE

LEREN

BEGIN: LEER UW AFSTANDSBEDIENING EEN NIEUWE FUNCTIE
1. Plaats de originele afstandsbediening in de richting van de One For All-afstandsbediening op een vlakke ondergrond.
2. Om te leren: Houd de GROENE EN GELE toetsen ingedrukt totdat het lampje twee keer knippert.
EINDE

In caso di mancato funzionamento di alcuni tasti come previsto procedere con il passaggio successivo.

Als bepaalde toetsen nog steeds niet naar verwachting (of helemaal niet) werken, gaat u door naar de volgende stap.

COME CANCELLARE UNA FUNZIONE ACQUISITA
1. Tenere premuti i tasti VERDE + GIALLO finché il LED lampeggia 2 volte.
2. PREMERE 976.
3. Premere il tasto per effettuare il reset 2 volte.
Il LED lampeggerà 2 volte e il tasto riprenderà la funzione originale.

EEN GELEERDE FUNCTIE VERWIJDEREN
1. Houd de GROENE EN GELE toetsen ingedrukt totdat het lampje twee keer knippert.
2. DRUK OP 976.
3. Druk twee keer op de toets die u wilt resetten.
Het lampje knippert twee keer en de originele functie van de toets wordt hersteld.